

Н. А. Мишонкова

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

Обучение письменной речи



СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
СПИСОК ГРЕКО-ЛАТИНСКИХ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ	5
СПИСОК ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ	9
РАЗДЕЛ I. ЦЕЛЕВОЕ ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ИЗ ТЕКСТА	12
1. КОНСПЕКТИРОВАНИЕ	11
2. ПЕРЕДАЧА ОСНОВНОГО СОДЕРЖАНИЯ ТЕКСТА В ВИДЕ РЕЗЮМЕ И ТЕЗИСОВ	30
РАЗДЕЛ II. ЦЕЛЕВАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ ТЕКСТА	52
1. СЖАТИЕ И РАСШИРЕНИЕ ТЕКСТА	52
2. ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ ТЕКСТА СИНОНИМИЧЕСКИМИ ЭКВИВАЛЕНТАМИ И ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЗБЫТОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ	57
3. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ И КОММЕНТИРОВАНИЕ ТЕКСТА	75
РАЗДЕЛ III. ТЕКСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ	140
СПИСОК ЛАУРЕАТОВ НОБЕЛЕВСКОЙ ПРЕМИИ В ОБЛАСТИ ФИЗИОЛОГИИ И МЕДИЦИНЫ И ФОРМУЛИРОВКИ РЕШЕНИЙ НОБЕЛЕВСКИХ КОМИТЕТОВ	158
УЧЕНЫЕ-МЕДИКИ, ВНЕСШИЕ БОЛЬШОЙ ВКЛАД В РАЗВИТИЕ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ И МИРОВОЙ МЕДИЦИНЫ	166
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ	172
СЛОВАРЬ-МИНИМУМ	192
ПРИЛОЖЕНИЕ	199
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	203